

## LESSON 29

- 乒乓球 pīngpāngqiú : table tennis
- 网球 wǎngqiú : tennis
- 台球/táiqiú 桌球 zhuōqiú Bi-a
- 为了 wèi le : Vì
- 先 xiān + V : ưu tiên thực hiện trước hành động đó
- 终于 zhōngyú : cuối cùng (KQ) - Cuối cùng thì nó cũng lấy chồng
- 最后 zuìhòu : cuối cùng ( STT) - Nó là đứa lấy ck cuối cùng của lớp
- 了不起 liǎo bù qǐ : Giỏi, lợi hại 棒 bàng / 厉害 lìhài
- 胖 pàng : béo
- 冠军 guān jūn : quán quân
- 在这次比赛中 Zài zhècì bǐsài zhōng : Trong trận đấu lần này
- 处理 chǔ lǐ = 解决 jiě jué : giải quyết
- 多 duō + adj + a 啊 ! = 好 + adj + 啊 ! Cảm thán., adj + biết bao
- 寄来的毛衣 jì lái de máoyī : áo len gửi đến
- 公共汽车 gōnggòngqìchē = 公交车 gōngjiāochē : bus
- 大巴车 dàbāchē : xe khách
- 难受 nán shòu : khó chịu
- 只好 zhǐhǎo : chỉ đành
- 舒服 shūfu : thoải mái
- 候车室 hòuchēshì : phòng đợi xe
- 洗手间 Xǐshǒujiān = 厕所 cèsuǒ = wèishēngjiān : nhà vệ sinh
- 来得及 lái dé jí : kịp
- 来不及 lái bù jí : không kịp
- 牙刷 yá shuā : bàn chải đánh răng
- 中药 zhōngyào : thảo dược
- 中药材 zhōngyàocái : dược liệu
- 刷牙 shuā yá : đánh răng
- 讨厌 tǎoyàn : ghét

- 一 yī .....就 jiù ..... : Hễ/ vừa .....liền/ thì.....
- 怎么了 zěnmē le = 咋了 zǎle : Sao vậy
- 说什么 shuōshénme = 说啥 shuōshá : nói gì
- 问候 wèn hòu 、 访问 fǎng wèn : hỏi thăm,
- 新鲜 xīnxiān : tươi mới
- 冰块 bīngkuài :
- 当 dāng :đương # 雪 xuě : tuyết
- 滑冰 huá bīng : trượt băng
- 范冰冰 fàn bīng bīng : Phạm Băng Băng
- 困 Kùn : buồn ngủ
- 滑雪 huá xuě : trượt tuyết
- 小心 xiǎoxīn , 路上很滑 lùshang hěn huá : cẩn thận, đường trơn
- 凉快 liángkuài : mát mẻ
- 凉水 liángshuǐ : nước mát
- 冷水 bīngshuǐ : nước lạnh
- 冻死 dòngsǐ : lạnh chết r
- 冷冻产品 lěngdòngchǎnpǐn: sp cấp đông : 冷藏 lěngcáng : bảo quản lạnh
- 冷柜 bīngguì : cont lạnh
- 普通柜 pǔtōngguì :cont thường
- 集装箱 jí zhuāngxiāng : container
- 打招呼 dǎzhāohu : chào hỏi
- 采访 cǎi fǎng : phỏng vấn ( phóng viên )
- 面试 miàn shì :Phỏng vấn xin việc ( thi vấn đáp )
- 面对面 miànduìmiàn : mặt đối mặt, trực tiếp
- 笔试 bǐshì : thi viết, 口试 kǒushì : thi nói
- 改 gǎi : sửa văn bản ( 修改 xiūgǎi )
- 修 xiū : sửa máy móc ( 维修 wéixiū )
- 更 gèng : càng
- 急急忙忙 jíjí máng máng : Vội vội vàng vàng
- 底薄 dǐ báo : đế mỏng

- 底厚 dǐ hòu : đế dày
- 却 què : nhưng
- 只 zhī : lượng từ cho con vật, chiếc giày, cánh tay
- 只 zhǐ : Chỉ
- 脸皮厚 liǎn pí hòu : mặt dày
- 阴历 yīnlì = 农历 nónglì : lịch âm
- 阳历 yáng lì : lịch dương
- 阴天 yīn tiān : trời âm u
- 雨天 yǔ tiān : trời có mưa
- 晴天 qíng tiān : trời nắng
- 台风 tái fēng : bão
- 暴雨 bàoyǔ : Mưa to
- Dịch các câu dưới đây sang tiếng trung :
- 1. Bạn sống ở đâu ? 你住哪儿 ?
- Tôi sống ở ktx của công ty, cách công ty rất gần
- 我住在公司的宿舍

我在公司的宿舍住, 离公司很近

- 2. Ba ngày trước, tôi đã chuyển nhà rồi .

三天前, 我已经搬家了

三天之前

- Tại sao, tôi thấy nhà cũ của bạn rất ok mà.

为什么? 我觉得你以前的房子很好啊

Nhưng tiền thuê nhà đắt hơn nhà mới này

但是租金比这套新房子贵

房租

- 3. Anh ấy từng tham gia kỳ thi hán ngữ

他已经参加过 HSK 了

- 4. Bạn đã từng ăn vịt quay bắc kinh chưa ?

你已经吃过北京烤鸭了吗 ?

- 5. Bạn có hút thuốc lá không ?

你吸烟吗 ?

抽烟

- 6. Anh ấy từ trước đến nay chưa từng xem chương trình của TQ

他从来没有看过中国的节目

- 7. Thầy giáo tôi từ trước đến nay chưa từng đến lớp muộn

我们老师从来没有迟到

迟到=来晚

- 8. Từ trước đến nay tôi chưa từng làm mất ví tiền

我从来没有把钱包弄丢了

- 9. Tháng trước chúng tôi gặp nhau 2 lần

上个月我们见两次面

- 10. Tôi từng giúp anh ấy 3 lần

253

我帮过他三次

---

## LESSON 30

- 一路顺风 yílù shùnfēng = 一路平安 yílù píngān : thượng lộ bình an , thuận buồm xuôi gió
- 上路平安 shànglù píngān : thượng lộ bình an ( lên thiên đàng )
- 对 duì .....不满意 bù mǎnyì : ko hài lòng về....
- 价格 jiàgé = 价钱 jiàqián : giá cả
- 说话人 shuōhuà rén : người nói
- 窗户 chuāng hu : cửa sổ
- 窗帘 chuāng lián : rèm cửa
- 质量 zhìliàng : chất lượng
- 挺 tǐng + Adj: rất = 蛮 mán
- 要是 yàoshì = 如果 rúguǒ : Nếu
- 说法 shuōfǎ : cách nói
- 想法 xiǎngfǎ : cách nghĩ
- 办法 bànfǎ 、 方法 fāngfǎ: phương pháp
- 得病 débìng : mắc bệnh
- 奇怪 qíguài : kì lạ
- 怪怪 guàiguài : kì kì
- 乖乖 guāiguāi : ngoan ngoan
- 一 yī .....就 jiù ..... : hễ.....liền.....
- 尖 jiān : nhọn
- 眼睛 yǎn jing : mắt ; 眼镜 yǎn jìng : kính
- 这里 zhè lǐ = 这儿 zhèr : ở đây
- 比昆明还美 bǐ kūnmíng hái měi : đẹp hơn Côn Minh
- 最美 zuì měi : đẹp nhất
- 小声 xiǎoshēng = 说话声音小点 shuōhuà shēngyīn xiǎodiǎn : nói nhỏ chút
- 大声 dàshēng : to tiếng
- 可能 kěnéng : khả năng
- 医生 yīshēng = 大夫 dàifu : bác sĩ
- 座机 zuò jī : máy bàn
- 做鸡 zuò jī : làm gái mại dâm

- 发骚 fā sāo : phát dục
- 发烧 fāshāo : sốt
- 发低烧 fā dī shāo : sốt nhẹ
- 发高烧 fā gāo shāo : sốt cao
- 给 gěi .....开药 kāiyào : kê thuốc cho....
- 别 bié = 不要 búyào : đừng
- 好好休息 hǎohao xiūxi : nghỉ ngơi cho khỏe
- 多喝点水 duōhēdiǎn shuǐ : uống nhiều nước
- 放在 fàngzài : để ở
- 一定 Yídìng = 肯定 kěndìng
- 我说呢 wǒ shuō ne : tao bảo mà ( khi suy đoán đúng hoặc gần đúng )
- 看起来 kàn qǐ lái : xem ra
- 不过 búguò = 但是 dànshì = 可是 kěshì = 却 què : nhưng
- 只不过 zhǐ búguò : chỉ là
- 放在心上 fàng zài xīn shàng : để trong tâm,
- trong lòng 心里 xīn lǐ ,心中 xīn zhōng
- 我开玩笑而已 wǒ kāiwánxiào éryǐ , 你不要放在心上 nǐ búyào fàng zàixīnlǐ :  
tờ đùa thôi, đừng để bụng
- 介意 jièyì : để bụng
- 修 xiū = 维修 wéixiū : sửa chữa
- 这个世界上 zhège shìjiè shang , 没有人比妈妈更爱你 méiyǒu rén bǐ māma  
gèng ài nǐ : trên thế giới này, ko ai yêu bạn hơn mẹ
- 随便 suíbiàn : tùy , tùy tiện
- 块 kuài : lượng từ
- 一块手表 yíkuài shǒubiǎo : 1 cái đồng hồ
- 一块钱 yí kuàiqián : 1 tệ
- 一块肉 yíkuài ròu : 1 miếng thịt
- 冰块 bīng kuài : đá viên
- 咖啡加点冰 kāfēi jiādiǎn bīng: cà phê thêm đá

- 一月的工资 yī yuè de gōngzī 、 一月份的工资 yī yuè fēn de gōngzī : lương tháng 1
- 一个月的工资 yí ge yuè de gōngzī : lương 1 tháng
- 第一课 dìyí kè : lesson 1
- 第一个月的工资 dì yí ge yuè de gōngzī / 薪资 xīnzhī / 薪水 xīnshuǐ : lương tháng đầu tiên
- 分别 fēn bié + V 买 mǎi : lần lượt mua
- .....以上 yǐshàng : trở lên
- .....以下 yǐxià : trở xuống
- 抽烟 chōuyān = 吸烟 xī yān : hút thuốc
- 香烟 xiāngyān : thuốc lá
- 禁止吸烟 jìnzhǐ xīyān : No smoking
- 一根烟 yì gēn yān : 1 điếu thuốc
- 一包烟 yì bāo yān : 1 bao thuốc
- 一条烟 yì tiáo yān : 1 cây thuốc
- 呼吸新鲜的空气 hūxī xīnxiān de kōngqì 气: hít thở không khí trong lành
- 后悔 hòuhuǐ : Hối hận
- 月底 yuè dǐ : cuối tháng
- 提前 tíqián + V : làm gì đó trước ( trước kỳ hạn )
- 320 000 000
- 1.60 000 000
- 亿 yì : ức ( 0000.0000 ) , trăm triệu
- 调查 diàochá : điều tra/ cuộc điều tra
- 15 岁以上/ 15 suì yǐshàng : 15 tuổi trở lên
- 比 bǐ .....多一倍: duō yí bèi : gấp đôi
- 后来 hòulái : sau đó, sau này ( tên 1 bài hát )
- 答应 dāyīng : đáp ứng, đồng ý
- 教室 jiàoshì : giảng đường
- Sắp: 要 kuài ....le 了/ 快要 kuàiyào ....le 了/ 就要 jiùyào ....le 了
- Trẻ em, con, baby : 孩子 háizi = 小孩 xiǎohái = 小孩子 xiǎoháizi
- 儿子 érzi : con trai
- 女儿 nǚ'ér : con gái

- 应该 yīng gāi : nên ( lời khuyên)
- 因为 yīnwèi .....所以 suǒyǐ nên( kết quả )
- Làm bố 做爸爸 zuò bàba ,当爸爸了 dāng bàba le
- 怀孕 huái yùn : mang bầu
- 孕妇 yùn fù: bà bầu, thai phụ
- 怀疑 huáiyí : nghi ngờ
- 洗发水 xǐfāshuǐ : dầu gội đầu
- 国产 guóchǎn : sx trong nước
- 进口 jìnkǒu : nhập khẩu
- 就是 jiùshì : chính là
- 大号 dàhào / 中号 zhōnghào : size to, vừa
- 算了吧 suànle ba : thôi . bỏ đi
- 算 suàn : toán, tính
- 打算 dǎsuan : dự định
- 点菜 Diǎncài : gọi món
- 干得挺快的啊 gānde tǐngkuàide a ? Làm nhanh nhỉ ?
- 7 月中旬/ 1 yuè zhōngxún : giữa tháng 7
- 7 月底 yuèdǐ : cuối tháng 7
- 7 月头 yuètóu : đầu tháng 7
- 提前 tí qián : trước
- 你需要钱提前跟我说 . 我得准备准备.

nǐ xūyào qián tíqián gēn wǒ shuō , wǒ děi zhǔnbèi zhǔnbèi

- 踢 tī : đá
- 输 shū / 赢 yíng : thua/ thắng
- 胜利 shēnglì : thắng lợi
- 怎么 zěnmē = 为什么 wèi shénme ? Tại sao
- 这么早 zhènmē zǎo :sớm thế này # 找 zhǎo : tìm
- 飞机 fēijī : máy bay
- 飞机场 fēi jī chǎng , 机场 jīchǎng : sân bay

- 起飞 qǐfēi : cất cánh
- 怕 Pà : sợ
- 降落 jiàngluò : hạ cánh
- 起床 qíchuáng = 起来 qǐlái : thức dậy
- 起来 qǐlái = 站起来 zhàn qǐlái đứng dậy
- 16 000 000 000
- 1 3 20 000 000
- 4/5 # 5/4 分之 fēnzhī
- 农村 nóngcūn : nông thôn
- 三条腿的蛤蟆不好找, 两条腿的人有的是 ; sān tiáotuǐ de há má bù hǎozhǎo ,  
liǎng tiáotuǐ de rén yǒudeshì : con cóc 3 chân thì khó tìm, người 2 chân vô số
- 怎么会 zěnmé huì ? Sao có thể
- 读书 dúshū : đọc sách, đi học
- 想清楚 xiǎng qīngchǔ : nghĩ thông, nghĩ kỹ
- 行字 háng zì : hàng chữ
- 笑声 xiǎoshēng : nhỏ tiếng
- 相信 xiāngxìn : Tin tưởng
- 大富豪 Dà fùháo : đại phú hào ( tỉ phú)
- 巴菲特 bāfēitè : Buffett ( tên người)
- 财产 cáichǎn : tài sản
- 捐赠 juānzèng: quyên góp
- 000.000.000.
- 慈善 císhàn : từ thiện
- 机构 jīgòu : cơ cấu, tổ chức
- 短信 duǎn xìn: tin nhắn
- 截至 jiézhì : tính đến, kể từ
- 节省林木:jiéshěng lín mù :tiết kiệm gỗ rừng
- m<sup>3</sup>立方米 lìfāng mǐ
- 120 0.000
- 12 7. 846
- 没用 méiyòng : ko có tác dụng
- 医生 yīshēng : bác sĩ
- 医学 yīxué : y học

- 工作又好, 工资又高 gōngzuò yòu hǎo, gōngzī yòu gāo : công việc tốt, lương lại cao
- 不好说 bù hǎo shuō : khó nói
- 想清楚 xiǎng qīngchǔ : nghĩ kĩ,
- 这次 zhècì : lần này
- 没想好 méixiǎnghǎo : chưa nghĩ xong
- 慢慢想 mànmanxiǎng : nghĩ từ từ
- 还 hái 、 还有 háiyǒu : còn nữa, vẫn
- 看样子 kànyàngzi : xem dáng vẻ
- 非常 fēicháng = 特别 tèbié : vô cùng
- 非常完美 fēicháng wánměi : Phi thường hoàn mỹ
- 难过 nánguò - 开心 kāixīn : buồn/ vui
- 几行字 jǐ háng zì : vài dòng chữ
- 好心人 hǎo xīn rén : người tốt bụng
- 让 ràng : để/ khiến/ Bảo
- 双倍 zhuāngbèi = 两倍 liāngbèi : 2 lần
- 跟 gēn 、 和 hé 、 对 duì + ....\_+ 说 shuō : nói với ai đó
- 骗子 piàni : kẻ lừa đảo
- 我不是小孩, 你想骗我吗 wǒbúshì xiǎohái , nǐxiǎngpiànwǒma ? T ko phải trẻ con, mà muốn lừa t à ?
- 想一想 xiǎngyíxiǎng , 想一下 xiǎngyíxià , 想想 xiǎngxiǎng : nghĩ 1 lát
- 等一等 dēngyíděng , 等一下 déngyíxià , 等等 děngděng : đợi 1 lát
- 又大又干净 yòu dà yòu gānjìng : vừa to vừa trong
- 相信 xiāngxìn : tin tưởng
- 接过钱 jiēguòqián : nhận tiền xong
- 去过中国 qùguò zhōngguó : đã từng đi TQ
- 吃过饭 chīguò fàn : ăn cơm rồi
- 激动 gǎndòng : cảm kích
- 留 liú : để lại

- 留学生 liúxuéshēng : lưu học sinh
- 保留 bǎoliú : save
- 留个电话 liú ge diànhuà : để lại sdt
- 留个地址 liúge dìzhǐ : để lại địa chỉ
- 汇款单 huìkuǎndān : phiếu chuyển tiền, gửi tiền
- 收到 shōudào : nhận được

## THÁN TỪ TRONG TIẾNG TRUNG

1. Thể hiện cười, vui: haha,hihi, hehe

表示笑, 开心 : 哈哈, 嘻嘻, 呵呵, 嘿嘿

Biǎoshì xiào, kāixīn: Hāhā, xī xī, hēhē, hēihēi

2. Thể hiện đau lòng, thất vọng:

表示悲伤, 失望 : 哎, 唉, 嗨, 哎呀

哎呀, 痛死了

Biǎoshì bēishāng, shīwàng: Āi, āi, hāi, āiyā

āiyā, tòng sǐle

3. Thể hiện phẫn nộ, trách móc, khinh miệt : 表示愤怒, 鄙视 : 哼, 呸

呸, 我才不是那种人

. Biǎoshì fènnù, bǐshì: Hēng, pēi

pēi, wǒ cái bùshì nà zhǒng rén

4, Thể hiện xem thường 表示鄙视, 不屑 : 呵呵

呵呵, 我才不要你帮忙呢

biǎoshì bǐshì, bùxiè: Hēhē

hēhē, wǒ cái bù yào nǐ bāngmáng ne

5, Thể hiện bất mãn, không hài lòng : 表示不满 : 唉, 嗨

嗨, 别说了, 这次考不上什么大学了

biǎoshì bù mǎn: Āi, hāi

hāi, bié shuōle, zhè cì kǎo bù shàng shénme dàxuéle

6, Thể hiện tiếng khóc 表示哭声音 : 呜呜

呜呜, 我的钱包丢了

biǎoshì kū shēngyīn: Wū wū

wū wū, wǒ de qiánbāo diūle

7, Thể hiện sự kinh ngạc 表示惊讶 : 哇, 哇塞

哇塞，这么漂亮

biǎoshì jīngyà: Wa, wasāi

wasāi, zhème piàoliang

8, Nghe điện thoại, hoặc gọi người khác 接电话，叫别人：喂

喂，哪儿位？喂，等我

, jiē diànhuà, jiào biérén: Wèi

wèi, nǎr wèi? Wèi, děng wǒ

9. Thể hiện đã hiểu 表示明白了：哦，啊，噢

哦，明白了

. Biǎoshì míngbáile: Ó, a, ō

ó, míngbáile

10, Thể hiện nghi vấn, ko rõ nguyên nhân 表示疑问，不懂原因：咦

咦，你怎么知道

biǎoshì yíwèn, bù dǒng yuányīn: Yí

yí, nǐ zěnně zhīdào

11, Thể hiện kinh ngạc khi phát hiện ra gì đó ko ổn 表示惊讶，发现什

么不好的：哟，呦

哟，又停电了

biǎoshì jīngyà, fāxiàn shénme bù hǎo de: Yō, yōu

yō, yòu tíngdiànlē

12, Dùng khi chào hỏi 用来打招呼：哈喽！嘿！

哈喽，在吗？

yòng lái dǎzhāohū: Hā lóu! Hēi!

Hā lóu, zài ma?

13, Thể hiện đang suy nghĩ 表示在考虑：呃，

呃，怎么说呢

Biǎoshì zài kǎolǜ: È, è, zěnně shuō ne

14 Dùng để truy vấn, hỏi, 用来追问：啊（第一声）

啊，怎么回事？

yòng lái zhuīwèn: A (dì yī shēng)

a, zěnně huí shì?

15, Thể hiện nghi hoặc, cho rằng ko thể 表示疑惑，认为不可能啊（第

三声)

啊, 怎么可能

Biǎoshì yíhuò, rènwéi bù kěnéng a (dì sān shēng)

a, zěnmē kěnéng

16 Thể hiện đã rõ 表示明白了 : 啊 ( 第四声)

啊, 我知道了

biǎoshì míngbáile: A (dì sì shēng)

a, wǒ zhīdào le

---